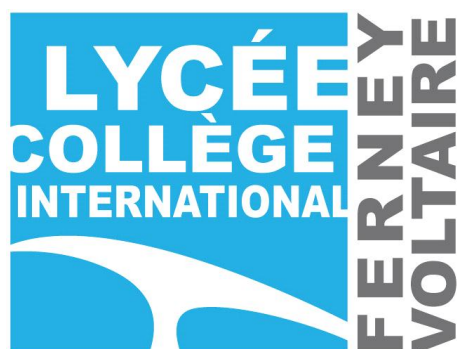


<http://csi-ferneyvoltaire.etab.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article302>



Visite du Musée Gallo-romain pour les élèves de Seconde des sections espagnole et italienne

- SECTIONS INTERNATIONALES - Section italienne -
Publication date: mardi 4 février 2014

Copyright © Lycée Collège International - Ferney Voltaire - Tous droits

réservés

Visita al Museo gallo-romano di Lione-La Fourvière



Il 23 gennaio, le due 2nd delle Sezioni Nazionali Spagnola e Italiana, accompagnate dalle insegnanti di Storia e Geografia Teresa Videaechea e Marta Ragusa, hanno dedicato la loro giornata alla scoperta di un vero e proprio tesoro conservato nella città di Lione : il bellissimo Museo gallo-romano. Situato in cima alla Fourvière, collina sulla quale sorse il primo nucleo della città nel 43 a.C., il Museo offre una gran quantità di reperti archeologici che permettono di ricostruire la storia antica di Lione e dell'intera civiltà gallica. Il reperto più interessante è senza dubbio la Tavola Claudiana (in realtà due grossi frammenti della tavola originale), che riporta il discorso tenuto dall'imperatore Claudio nel 48 d.C. in occasione dell'allargamento del diritto di accesso al Senato romano anche ai popoli della Gallia. Il Museo conserva, inoltre, importanti frammenti dell'Altare delle Tre Gallie, intorno al quale annualmente si riunivano i rappresentanti di tutte le 3 province in cui era divisa la Gallia, così come moltissime anfore che testimoniano la potenza commerciale e mercantile dell'antica Lione che ben seppe sfruttare i due fiumi lungo i quali era nata e cresciuta. Graziati da una bellissima giornata di sole, gli studenti hanno anche potuto passeggiare lungo la preziosa area archeologica adiacente al Museo, l'unica al mondo che conserva un Teatro romano accanto a un più piccolo Odeon (teatro destinato principalmente al canto). Dopo una breve passeggiata nel Vieux Lyon, gli alunni sono arrivati sulla collina della Croix-Rousse dove hanno ammirato un altro reperto importante : l'Anfiteatro romano, oggi purtroppo occupato in parte da una strada ! Arrivati fino in cima alla collina, hanno avuto anche il tempo di scoprire una piccola fetta di storia moderna : la Maison des Canuts. Un laboratorio tessile i cui artigiani della seta (i "canuts") hanno addirittura fabbricato i broccati per le nuove pareti della stanza del Re del palazzo di Versailles, ma i cui predecessori sono noti soprattutto per essere stati protagonisti di una delle prime rivolte operaie in Europa, la rivolta dei Canuts del 1831.

Visita al Museo gallo-romano de Lyon-La Fourvière



El 23 de febrero, los dos cursos de Seconde de las Secciones Nacionales Española e Italiana, acompañados por las profesoras Teresa Vidaechea y Marta Ragusa, han dedicado su día al descubrimiento de un verdadero tesoro conservado en la ciudad de Lyon : el hermoso Museo gallo-romano, situado en la cima de la Fourvière, colina sobre la que surge el primer núcleo de la ciudad en el 43 a.C., ofrece una gran cantidad de piezas arqueológicas que permiten reconstruir la historia antigua de Lyon y de la civilización galo-romana. La más interesante es sin duda la Tabla Claudiana (en realidad dos gruesos fragmentos de la tabla original) que recoge el discurso mantenido por el emperador Claudio en el año 48 d. C , en ocasión de la concesión a los pueblos de la Galia del derecho de acceso al Senado romano. El Museo conserva además importantes fragmentos del Altar de las Tres Galias, alrededor del cual se reunían los representantes de las 3 provincias en las que se dividía la Galia, hecho que nos informa de la importancia política de la ciudad. Así mismo, muchas ánforas, restos de paños y objetos varios, son testimonio de la potencia comercial de la antigua Lyon, que bien supo aprovechar los dos ríos en torno a los cuales nació y creció y de su espectacular desarrollo urbano. Gracias a una estupenda jornada de sol, los estudiantes han podido también pasearse por el área arqueológica vecina al Museo, la única en el mundo que conserva un Teatro junto a un pequeño Odeón (teatro destinado principalmente al canto y a la recitación). Tras un breve paseo por el Vieux Lyon, los alumnos han remontado las escaleras de la colina de la Croix- Rousse y admirado, antes de llegar a la cima, los importantes restos arqueológicos del Anfiteatro romano, hoy por desgracia ocupado en una de sus partes por la calle adyacente. En la cima de la colina, han tenido tiempo de descubrir una pequeña joya de la historia moderna : la Maison des Canuts. Un laboratorio textil, cuyos artesanos de la seda (los "canuts"), desde el siglo XVI hasta nuestros días, han fabricado brocados preciosos para palacios y residencias de lujo, entre ellas las nuevas paredes de la cámara del rey del Palacio de Versailles. Luchadores incansables por los derechos obreros durante todo el siglo XIX, protagonizaron ya desde sus inicios, la revuelta de los Canuts de 1831, quizás la primera en importancia de Europa.

Visite au Musée gallo-romain de Lyon-La Fourvière

Le 23 janvier, les deux classes de 2nde des Sections Nationales Espagnole et Italienne, accompagnées de leurs professeurs d'Histoire Géographie Teresa Vidaechea et Marta Ragusa, ont passé la journée en découvrant un vrai trésor dans la ville de Lyon : le merveilleux Musée gallo-romain. Situé sur la Fourvière, colline sur laquelle le premier noyau de la ville est né en 43 av. J.-C., le Musée conserve beaucoup de pièces archéologiques qui permettent de reconstruire l'histoire de Lyon et de la civilisation gallo-romaine entière. Sans aucun doute, la pièce la plus intéressante est la Table Claudienne, en réalité deux grands fragments de la table originale, qui rapporte le discours de l'empereur Claude datant de 48 après J.-C., quand il accorda aux peuples de la Gaule le droit d'accès au Senat romain. Le Musée conserve aussi d'importants vestiges de l'Autel des Trois Gaules, autour duquel chaque année les représentants des 3 provinces de la Gaule se réunissaient, ou beaucoup d'amphores qui témoignent de la puissance commerciale et marchande de Lyon. La ville a su tirer profit des deux grands fleuves le long desquels elle est née.

Visite du Musée Gallo-romain pour les élèves de Seconde des sections espagnole et italienne

Profitant de la très belle journée ensoleillée, les élèves se sont promenés aussi dans la précieuse zone archéologique à côté du Musée, la seule au monde qui conserve un Théâtre romain près d'un Odéon (un petit théâtre pour le chant). Après une brève promenade dans le Vieux Lyon, les élèves sont arrivés sur la colline de la Croix-Rousse où ils ont admiré un autre lieu important : l'Amphithéâtre romain, qui aujourd'hui est partiellement occupé par une route ! Arrivés sur le sommet de la Croix-Rousse, ils ont eu le temps de découvrir aussi une petite tranche d'histoire moderne : la Maison des Canuts. Un laboratoire textile où les artisans de la soie (les canuts) ont fabriqué les brocards pour les murs de la nouvelle chambre du Roi à Versailles, mais on connaît surtout leurs prédécesseurs qui ont été les protagonistes d'une des premières révoltes ouvrières, la Révolte des Canuts du 1831.